



scho Verbesserungemaach gi sinn. An dofir wëll ech op alle Fall och Merci soen an der Verwaltung an dem Ministère do derfir felicitéieren.

Bon, allgemeng ass d'Geldwäsch e grouss Problem an der Europäescher Unioun. Europol schätzt de järeliche Montant vu suspekten Transaktiounen op knapp 1,3 % vum dem PIB, dat an der Europäescher Unioun. Dat mécht Honnerte vu Milliarden Euro aus. Weltwäit leie mer do bei ongeféier 3 % vum dem PIB.

An eréischt de Méindeg, déi meescht vun lech kruten dat warscheinlech mat, kouw e ganz neie Rapport eraus vun der Europäescher Cour des comptes, wou op Schwaachstellen higewise gëtt, grad an der Lutte géint de Blanchiment. Et gëtt hei virun allem gewisen, dass et nach Schwaachstelle gëtt, grad wat d'Koordinatioun tëscht de Memberstaaten ugeet, well eeben hei verschidden Institutiounen am Spill sinn, déi zoustänneg sinn. An et gëtt am Fong gesot, dass mer eis grad an der europäescher Supervisioun vun dem Anhale vun de Reegelen nach muss verbessern. An et gëtt eebe recommandéiert, dass hei weider Guidelines sollen ausgeschafft ginn, fir dass déi verschidde Kontrollorganer an der Europäescher Unioun besser kënnen zesummeschaffen.

Et gëtt och suggeréiert, dass an Zukunft méi op Reglementer amplaz op Direktive soll zréckgegraff ginn, well dat méi einfach ass an der Harmoniséierung. An dat hei ass eigentlech e gutt Beispill, well mat deem heite Gesetz maache mer genau dat. Et geet nämlech hei ëm e Reglement an net ëm eng Direktiv.

Zum Schluss wëll ech da just nach soen, dass d'Kommissioun eebe grad elo un engem ganze Package schafft, wat d'Lutte géint de Blanchiment ugeet, de sougenannte Blanchimentspackage. E gouf d'lescht Joer ugekënnegt an e soll elo kommen, eebe fir dass mer méi effikass ginn, fir op europäeschem Niveau do weiderzecommen, a fir dass déi national Autoritéiten och besser do kënnen schaffen.

An deem Sënn villmools merci. An ech ginn heimat den Accord vun der grénger Fraktioun.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Benoy. An ech ginn d'Wuert weider un den honorabelen Här Fernand Kartheiser.

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Jo, Här President, villmools merci. An och fir unzefänken direkt e groussen an härzleche Merci un den Här Arendt fir e ganz komplette Rapport. Ech mengen, et ass scho richtig, an dofir huet dat hei säi Sënn, dass mer alles probéieren, fir eebe Geldwäsch an esou weider anzeschränken, géint kriminell Aktivitéiten.

Awer loosst mech och kloer soen, dass mer net sollten d'Leit ënner e Generalverdacht stellen. Et ass wichteg an et ass och e kloert Bekenntnis vun der ADR zum Boergeld. An et ass esou, dass déi Circulatioun vum Boergeld iwwert d'Grenzen och ëmmer muss méiglech bleiwen an dass och de Pouvoir libérateur vum dem Boergeld net därer a Fro gestallt ginn. Zemoos elo an der Covidkris war ee vun den Nieweneffekter, dass jo och aktiv propagéiert gouf, op elektronesch Bezuelmëttelen ëmzeklappen. Awer d'Boergeld därer net a Fro gestallt ginn, well et e Stéck vun der Fräiheet ass, déi mer awer alleguer gären hätten.

Selbstverständlech, mir sinn och als ADR mat deem Reglement - soudatt mer wierklech hei eigentlech net missten ofstëmmen - komplett d'accord, awer wéi gesot, mat där Remark, dass mer net dürfen an eng Richtung goen, wou d'Boergeld a Fro gestallt gëtt.

Villmools merci.

■ **M. Fred Keup (ADR).**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Kartheiser. A leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Sven Clement.

■ **M. Sven Clement (Piraten).**- Merci, Här President. Léif Kolleginnen a Kollegen, als Éischt och hei e grouss Merci un de Reporter Guy Arendt fir säin ausféierleche mëndlechen a schrëftleche Rapport. Hien huet et scho gesot, duerch dëst Gesetz setze mer en EU-Reglement ëm, deem u sech en einfacht Zil huet: d'Geldwäsch an d'Terrorismusfinanzierung an Europa weider ze bekämpfen! Ech soen „u sech en einfacht Zil“, well den Däiweil läit bei deene Saache bekanntlech am Detail.

D'Douane féiert jo och haut schonn an deem Kontext Kontrollen duerch. An et gouf virdru scho gesot, vill Leit si sech guer net bewusst, dass déi Kontrolle stattfannen. Wou begéint een et vläicht nach? Vläicht nach um Flughafen. Mee schonn op der Gare sicht ee verzweifelt no Schëlde, déi drun erënneren, dass een u sech esou Saache misst deklaréieren, wann ee méi wéi 10.000 Euro derbäihuet.

Et geet also och drëm, hei nach eng Kéier e bëssen, jo, Kenntnis vun deenen Dispositiounen ze schafen. Dëst Gesetz gëtt also der Realitéit um Terrain awer och en neie Kader, en neie gesetzleche Kader, a weit gläichzäiteg d'Kompetenze vun der Douane op Schecken an deelweis och op Prepaid-Kaarten aus.

Et gouf gesot, et geet net ëm Kryptowährungen. Dat war och eng Diskussioun, déi mer an der Kommissioun haten. Et war och schwéier, dat op Kryptowährungen auszeweiten, well Kryptowährungen meeschtens net op iergendengem Dispositif mat sech gefouert ginn. Bon, et kann ee säi Private Key natierlech op engem USB-Stick derbäihunn oder ausgedrëckt, mee ob dann de Schlëssel fir de Safe dat nämlech wär wéi de Safe derbäizehunn? Ech mengen, dass mer eis do dach awer géifen op ganz dënnt Äis beginn, soudatt bei Prepaid-Kaarten et awer e bësse méi tangibel ass. Do ass et ganz kloer mat där Kaart verbonnen, mat engem tangibele physischen Objekt.

Wat mer awer och vläicht wichteg ass an deem heiten Dossier, ass, dass et och zum Beispill ëm de Goldtransport geet. Och dat war en Theema, wat mer an der Kommissioun ugeschwat hunn. A wann ee sech bewusst gëtt, wat den illegale Goldofbau hautdesdaags nach ëmmer ausmécht an dass dat och a Covidzäiten net gebremst gouf, dann ass et néideg, eis Douane legal grad wéi materiell um neiste Stand ze halen.

Eleng aus dem Uganda gouf während der éischter Covidwell tëscht Mäerz an Abrëll d'lescht Joer Gold am Wäert vu schätzungsweis 120 Milliounen Euro exportéiert, deelweis aus illegale Minnen aus dem Land selwer, deelweis aus illegale Minnen aus dem Kongo, wou dann duerch den Uganda transitéiert ginn ass.

Duerch dëse Goldhandel setze Mënschen an den onkontrolléierte Minne fir ronn dräi Euro den Dag hiert Liewen op d'Spill. Duerch déi illegal Gruewungen op der Sich no nach méi Gold ginn och Felder an d'Natur zerstäiert. Doduerch, dass dëst Gold dann deelweis illegal bis an Europa, bis op Lëtzebuerg transportéiert a verkaaft gëtt, gëtt dëse System ëmmer weider finanzéiert. De Kampf géint Geldwäsch a Steuerhannerzüiung ass also och e Kampf fir d'Anhale vu Mënscherechter a fir den Ëmweltschutz.

Och gëtt et Zäit, dass d'EU besser ka géint Geldwäsch an Terrorfinanzierung duerch Prepaid-Kaarte virgoen. Mir kennen alleguerten d'Nouvelles aus de Medien, wann dann erëm eng Kéier iergendwou entweder en Attentat geschitt ass oder eent verhënnert gouf, dass se meeschtens och nach eng ganz Rëtsch entweder Cash oder eebe Prepaid-Kaarte fonnt hunn, wou dann och nach Geld drop war.

D'Gefor vu Geldwäsch duerch Prepaid- oder sougenannt Giftcards ass an deene leschte Joren ëmmer méi geklommen. An esou Kaarte solle laut Berichter vu Standard a Poor's och schonn am Kader vun den Terrorschläi zu Paräis 2015 benotzt gi sinn. A si gi reegelméisseg benotzt, wann et ëm Arnaquë geet! Dat muss een och soen.

Mir kennen alleguerten déi Ransomware, wann erëm iergendengem säi Computer gehacked gouf an e rouden Ecran kënnt a seet: „Beziel esou vill, soss sinn deng Donnéeë fort!“ Ma do gëtt et meeschtens zwou Aart a Weise fir ze bezuelen. Entweder et bezilt ee mat Bitcoins oder et kritt ee gesot: „Gitt esou eng Giftcard kafen“, ech nennen elo net d'Mark vun där Kaart, „gitt déi kafen, schéckt eis de Code, schéckt eis d'Foto vun där Kaart an da gitt Der erëm fräigeschalt.“ Et ass u sech also e ganz einfache Moyen, fir och kriminell Aktivitéiten ze finanzéieren. An duerfir ass et wichteg, der Douane hei déi néideg Zwecker (veuillez lire: der Douane hei och déi néideg Moyenen) ze ginn.

Ech gesinn hei keen Agrëff an d'Libre circulation vum Boergeld, well déi Limitatiounen ginn net verschäerft. Et geet hei wierklech ëm nei Moyenen an anere Kontexter.

Här President, léif Kolleginnen a Kollegen, d'EU a Lëtzebuerg mussen weiderhin dru schaffen, de Geldschmugger d'Liewen esou schwéier wéi méiglech ze maachen. Dofir mussen mer d'Aarbecht vun eiser Douane ëmmer erëm un déi nei Gegebenheeten upassen an hir déi néideg Mëttelen zur Verfügung stellen, fir hir Aarbecht richtig a gutt kënnen ze maachen.

D'Piraten weise sech also d'accord mat deem Gesetzesprojet a wäerten en dofir matstëmmen. Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Clement.

D'Regierung huet d'Wuert, den Här Finanzminister Pierre Gramegna.

#### Prise de position du Gouvernement

■ **M. Pierre Gramegna, Ministre des Finances.**- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Härren Deputéiert, fir d'Éischt emol e grouss Merci un de Guy Arendt fir säi mëndlechen a schrëftleche Bericht, deem, géif ech soen, d'Modifikatiounen vum Gesetz an där heiter Matière ganz gutt beschriwwen huet.

Et kann ee vläicht déi ganz Diskussioun a méi e breede Kontext nach setzen. An dat hu Verschiddener jo och gesot, dass den Defi vum Anti-blanchiment vum Geld e Problem ass, deem ëmmer méi grouss gëtt. A Blanchiment ass hei konzentriert op Cash oder Saachen, déi mat Boergeld

kënnen assimiléiert ginn, wéi d'Prepaid-Cards oder esou.

Mee den Defi vum Blanchiment, dee geet natierlech wäit doriwwer ewech. An an de leschte Joren hu mer jo ganz vill Affäre gesinn op der ganzer Welt, wou Blanchiment zum Ausdrock komm ass. Mir huelen dat als Lëtzebuerger Regierung als e richtegen Defi un, net nëmme fir eis, fir ganz Europa an en fait fir d'ganze Welt. An Dir hutt an de leschte Jore ganz vill där Gesetzer gestëmmt, alleguerten d'Anti-Money-Laundering-Direktiv, déi mer transposéiert hunn. Ech ka mech och nach erënneren, dass mer ganz am Ufank vun der Covidkris eng Kéier samsdes hei eng gestëmmt hunn, fir just an den Delaien ze sinn, fir e gudder Schüler ze sinn. An et geet net nëmmen drëms, gutt Texter ze hunn, wéi mer dat hei maachen, a gutt Transpositionen ze maachen, et geet och drëms, dass dat dann natierlech herno am Land gutt ëmgemat gëtt. Dat si ganz vill Defie beieneen.

Mir setzen hei zum engen eng europäesch Direktiv oder e Reglement ëm a mir sinn domadder och a Konformitéit mat méi strikte Recommandatiounen, déi de GAFI (ndlr: Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux) iwwert d'Joren och an deem Domän gemaach huet.

An deem heite Projet de loi gëtt de Champ d'application vun de Limite vu Boergeld en fait méi breet gemaach. An et ass richtegerweis ënnerstrach ginn, dass beim Boergeld selwer elo hei näischt ännert. Iwwer 10.000 Euro kann ee kee Boergeld iwwert d'Grenzen huelen, ouni eng Deklaratioun ze maachen. Dat changéiert net. Mee de Champ d'application gëtt méi breet, dat heescht, all d'Saachen, déi assimiléiert kënnen ginn zu Boergeld, falen dann och drënner, och Geld, wat geschéckt gëtt oder aner Saachen, déi geschéckt ginn, déi dem Boergeld no kommen, falen dann och drënner.

Mir hunn hei eppes gemaach, wat mer net ëmmer maachen, ech géif soen, wat mer souguer seele maachen. D'Reglement gesäit vir, dass dat heite soll applikabel si par rapport zu de Baussegrénze vun der EU - dat ass obligatoresch - an de Bannengrenzen. Mee bannen an der EU, dat heescht, fir d'Bannengrenze vun der EU, do ass dat nëmmen eng Optioun. A mir hunn déi Optioun gezunn, well mer fonnt hunn, wa mer dat net géife maachen - mir hu jo keng Baussegrénzen an der EU mat Ausnam vum Flughafen -, da wär d'Portée vun dëser Gesetzgebung net ganz héich gewiescht. An dat hu mer gemaach. Iwwergens, dat war och schonn en vigueur fir déi viregt Reglementatioun, déi mer haten.

Dass mer déi Optioun gezunn hunn, beweist, dass mer wëllen op deem heiten Terrain, wat eis Reegelen ubelaangt, irreprochabel sinn, net nëmmen, well mer wëlle par rapport zum europäesche Recht 100%eg an der Rei sinn, mee och, well mer jo wëssen, dass mer eng Evaluatioun vum GAFI wäerten an den nächste Méint a Joren hunn an dat doten och wäert gekuckt ginn. A wa mer da kënnen soen, dass mer do extra streng sinn, da steet eis dat gutt zu Gesicht.

Et ass och richtegerweis ënnerstrach ginn, dass déi Problematik esou grouss ass, dass an den nächste Wochen d'Europäesch Kommissioun wäert e ganze Paquet vu Mesuren zum Blanchiment erausginn, mat deene mer eis wäerten als Regierung, an dann och Dir als Parlament, auserneeetze mussen iwwert déi nächst Méint. Dat eleng, mengen ech, seet viles aus iwwert d'Portée vun dëser ganzer Problematik.

Ech géif nach gären ënnersträichen, dass deem Acteur, dee fir d'Mise en œuvre vun dëser Gesetzgebung zoustänneg ass, d'Douane ass. Ech géif hei dës Geleeënheet gebrauchen, fir der Douane ze felicitéieren fir déi super Aarbecht, déi an deem Domän gemaach gëtt. Reegelméisseg maache se do Saisien op dem Flughafen oder op de Grenzen. Si schaffen ganz gutt mat den Nopeschlänner zesummen. Ech géif dann och gären der ganzer Ekip vum der Douane dofir felicitéieren an och soen, dass hei den Échange d'informations mat der Cellule de renseignement financier och an deem Projet de loi ugeschwat gëtt a gereegelt gëtt.

Leschte Punkt. Richtegerweis ass ënnerstrach ginn, dass et wichteg ass, dass de Bierger Bescheid weess, wat elo hei geschitt, dass de Champ d'application méi breet gemaach gëtt. Den Deputéierte Benoy huet vu Mesurë geschwat, déi scho geholl gi sinn. En fait ass schonn elo um Site vun der Douane eppes driwwer ze gesinn. Do ass schonn eng Informatioun drop. Mee soubal dat Gesetz gestëmmt ass, wäert d'Douane nach méi kloer an aktiv op hirem Site dorop hiweisen.

Et ass richtig, dass kee kann invoquéieren, dass en d'Gesetz net kennt. Mee ech mengen, et ass am Interêt vun eis alleguerten, dass déi Informatiounen hei bekannt sinn an dass d'Leit sech net duerch Onwëssenheet an eng ganz schwierig Situatioun setzen. Dofir wäerte mer och derfir suergen, mat der Douane zesummen, dass hei déi néideg Publicitéit gemaach gëtt.

Ech soen lech Merci fir de Soutien.

■ **Une voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- An ech soen dem Här Finanzminister Pierre Gramegna villmools Merci. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7677. Den Text steet am Document parlementaire 7677.

#### Vote sur l'ensemble du projet de loi 7677 et dispense du second vote constitutionnel

Fir d'Éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi wëllen e Vote par procuration ofginn.

#### (Appel nominal pour votes par procuration)

Domadder ass dëse Projet de loi eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles (par M. Emile Eicher), Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding (par M. Aly Kaes), MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Georges Mischo), Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen) ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. André Bauler) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen (par Mme Simone Asselborn-Bintz) et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

#### (Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

### 8. 7734 - Projet de loi portant introduction de l'obligation d'effectuer par voie électronique le dépôt de documents soumis à la formalité de l'enregistrement et de la transcription auprès de l'Administration de l'enregistrement, des domaines et de la TVA et portant modification

1° de la loi modifiée du 22 frimaire an VII organique de l'enregistrement ;

2° de la loi modifiée du 25 septembre 1905 sur la transcription des droits réels immobiliers ;

3° de la loi modifiée du 25 juillet 2002 portant réorganisation de l'administration du cadastre et de la topographie

Mir kommen elo zum Projet de loi 7734 iwwert d'Aféierung vun enger Flicht, fir d'Dokumenten fir meng fréier Verwaltung, den Enregistrement, elektronesch ze deponéieren. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An ech ginn direkt d'Wuert un de Reporter, den honorabelen Här Guy Arendt.

#### Rapport de la Commission des Finances et du Budget

■ **M. Guy Arendt (DP), rapporteur.**- Merci, Här President. Léif Kolleginnen a Kollegen, dëse Gesetzesprojet schreift sech an eng Reform an, déi op laang Siicht d'Zil huet, fir d'Publicitéit vun den Titres de propriété électroniques ze schafen. Beim Projet de loi 7734 geet et méi genee ëm d'Dematerialisation vum Flux vun den Akten tëscht dem Notariat an dem Enregistrement.

Wéi Dir lech heibannen alleguerte kënnt virstellen, fält all Joer en enorme Volume u Pabeier un, deem am Kader vun den Akte vun der Enregistrementsverwaltung traitéiert gëtt. 2020 waren dat 64.000 Akten an 2019, ouni Pandemie, esouguer 68.000. Et ass also e risego Volume, dee Joer fir Joer op d'Verwaltung duerkënnt. An dëse gëllt et elo, digital méi sécher, méi schnell a méi ëmweltfrëndlech ze verschaffen.

De Champ d'application vum Gesetzesprojet ass relativ cibléiert, an dat aus dräi Grënn: Éischtens, et gëtt eng Rei, eng Partie Redaktere vun Actes authentiques. Dat sinn d'Nottären, d'Gemengen, awer och d'Établissements publics, fir nëmme si ze nennen. Vun deem Gesetzesprojet wäerten awer nëmmen d'Nottäre betraff sinn, well dat am einfachsten ëmzesetzen ass. Dat ass schonn e gudden Ufank, vu datt si largement dee gréisste Produzent vun Akte sinn. Zweetens, bei den Hypothéike wäerten an dëser Etapp d'Transkriptiounen viséiert sinn, mee net d'Aschreiwungen, well dat technesch gesi méi ein-





## Chambre des Députés

### Compte rendu officiel

**Supplément commun aux quotidiens :**  
Luxemburger Wort, Tageblatt, Zeitung vum Lëtzebuerger Vollek

**Contenu rédactionnel :**  
Service du compte rendu de la Chambre des Députés  
Service des relations publiques de la Chambre des Députés  
Tél. 466 966-1

**Saisie de texte :**  
Espace Médias SA, Esch-sur-Alzette

**Conception et mise en page :**  
Espace Médias SA, Esch-sur-Alzette

**Concept et coordination générale :**  
brain&more, agence en communication, Luxembourg

**Imprimeries :**  
Mediahuis Luxembourg SA  
60, rue des Bruyères  
L-1274 Howald

Editpress SA  
Belval Plaza, 7, avenue du Rock'n'Roll  
L-4361 Esch-sur-Alzette

fach ass. An drëttens, de Workflow tëschent dem Notariat an der Verwaltung wäert bäibehale ginn.

All dës Limitatiounen wäerten an Zukunft lues a lues ofgebaut ginn, fir op e ganz digitale System ze kommen. Bis dohinner wäert den traditionelle Regimm op Pabeier nach weider bestoen nieft dem digitale Regimm fir d'Nottären. Dowéinst gëtt mat dësem Gesetzesprojet virgeschloen, fir en autonoomt Gesetz ze huelen, wat nieft dem bestoende Gesetz funktionéiere soll.

Eng grouss Ännerung, déi mat dëser Reform age-laut gëtt, ass, dass den Enregistrement net méi op dem Original vun engem Akt gemaach gëtt. Haut kritt den Enregistrement all d'Akte vum Nottär am Original presentéiert. An Zukunft soll eng numee-resch Enveloppe, déi vum Nottär geschéckt gëtt, als Basis vum Enregistrement gëllen. Dës numee-resch Enveloppe ass versigelt mat der Ënnerschrëft vum Nottär. An dëser Enveloppe sinn eng Partie digital Dokumenter dran. Do ass fir d'ëischt d'Expédition-minute, dat ass eng elektronesch Kopie vum Originalakt. Da sinn och d'Metadonnéeë vum Akt derbäi. Metadonnéeë si strukturéiert Informatiounen, wéi zum Beispill d'Nimm vun de Parteien, wat verkaaft gouf, wat de Montant ass an esou weider.

Eng ganz Oplëschung vun de Metadonnéeë wäert nach per Règlement grand-ducal preziséiert ginn. D'Metadonnéeën, déi vum Nottär geschéckt ginn, wäerten an Zukunft direkt d'Datebank vun der Publicité foncière speisen. Bis ewell huet den Enregistrement d'Saisie vun den Donnéeën vun den Akte gemaach, wat ab und zu den Feeler bäigedroen huet - et sinn och nëmme Mënschen.

Dës Changegegment bréngt eng Rëtsch Virdeeler mat sech. Éischtens kënnen esou Feelerquelle verhënnert ginn, wat déi juristesche Sécherheet stäerkt. Zweetens ginn d'Mutatiounen beschleunegt an drët-tens wäert déi administrativ Laascht fir d'Verwaltung vum Enregistrement geschrumpft ginn. Mir sinn also hei an enger Simplification administrative.

Dat heescht awer och, dass den Nottär eng méi grouss Responsabilitéit kritt, wat d'Informatiounen betrëfft, déi un den Enregistrement geschéckt ginn. Si wäerten de Garant si vum Original vum Akt. Déi Responsabilitéit ass besonnesch bei de Metadonnéeën grouss, vu dass dës direkt d'Publicité foncière speisen. Dofir sinn och Strofe virgesinn, wann et zu Feeler komme sollt.

Wichtig ze bemerken ass dat, wat ausdrécklech net vum Projet de loi viséiert ass, an dat ass d'Form vum Acte authentique selwer. Dat heescht, wann den Nottär den Akt mécht a virun de Parteien ënnerschreibe léisst, muss dat haut an och an noer Zukunft op Pabeier gemaach ginn, esou wéi dat am Code civil an am Nottärgesetz gereegelt ass.

Bei dësem Gesetzesprojet schwätze mir eenzeg an eleng iwwert den interne Funktionement tëschent dem Notariat an dem Staat. An ech wëll op dëser Plaz dem Notariat Merci soen, dass si bereet waren, dës Wee matzegoen.

Ee leschte Punkt vum Projet de loi ass, dass d'Gesetz ab dem 1. November 2022 a Kraaft triede soll.

Här President, de Staatsrot huet dräi Opposition-formellë gemaach an eng seriö Reserv. Déi éischt Opposition formelle betrëfft den Artikel 4 vum initiale Gesetzesprojet iwwert d'Derogatioun zur elek-tronescher Transmissioun vun Dokumenter säitens

den Nottären. De Gesetzesprojet gesäit vir, dass grouss Dokumenter, déi net gescannt kënnen ginn, weider op Pabeier kënnen vum Nottär un den Enre-gistrement iwwermëttelt ginn.

Den initialen Text huet awer net genau gesot, ab wéi engem Format dat gëllt, wat fir déi héich Kier-perschaft eng rechtlech Onsécherheet duergestallt huet. Mat engem Amendement ass preziséiert ginn, dass dëst fir all Dokument gëllt, wat méi grouss ass wéi de Format A3.

Déi zweet Opposition betrëfft den Artikel 7 vum initiale Gesetzesprojet, dee Sanktiounen virgesäit am Fall, wou d'Donnéeën tëschent der Expédition-minute an der Minute respektiv vun de Metadon-néeën net konform wieren. De Staatsrot notéiert, dass d'Héicht vun den Amendemen e repressive Cha-rakter huet, dass heescht, dass se als penal Sanktiou-nen ze betruechte sinn. Et gëtt dowéinst gefrot, dass d'Netkonformitéit preziséiert muss ginn. De Staatsrot notéiert och nach, dass e Cumul vun de Sanktiounen virgesinn ass. Domat deet sech de Conseil d'État och schwéier.

Duerch d'Amendementer gouf dës Dispositioun un d'Remarke vum Staatsrot ugepasst. Bei den Expédi-tions-minute gouf d'Héicht vun den Amendemen erof-gesat an de Cumul erausgeholl. Bei de Metadon-néeën sinn och d'Amendemen erofgesat ginn, mee et bleift awer beim Cumul vun de Sanktiounen, vu dass Feeler hei e ganz groussen Impakt hunn.

Déi drëtt Opposition formelle ass beim Artikel 11 vum Projet de loi ze fannen. Et geet ëm de Recours géint d'Decisioun iwwert d'Amende. Do war virge-sinn, dass de Recours bei den ziville Juridictiounen kéint gemaach ginn. De Staatsrot seet awer, dass hei eng administrativ Relatioun tëschent dem Not-är an der Verwaltung besteet, soudatt de Recours virum Verwaltungsgericht stattfanne muss. Well et sech ëm penal Strofen handelt, freet de Staatsrot, dass et e Recours en réformation muss sinn. Dat gouf dann och esou gemaach.

Den initiale Projet de loi huet och virgesinn, dass d'Entrée en vigueur sollt iwwer Règlement grand-ducal gemaach ginn, well et sech ëm en informati-sche Chantier handelt, bei deem Accidenter beim Développement kënnen optrieden. De Staatsrot huet awer a sengem éischten Avis gemengt, dass dat géint d'Gesetz vum Journal officiel goe géif a proposéiert, d'Entrée en vigueur an de Gesetzes-projet dranzeschreiwen. Och dat gouf gemaach, soudatt de Staatsrot a sengem Avis complémen-taire vum 1. Juni 2021 all seng Opposition-formellë konnt ophiewen.

Des Weidere krute mir nach d'Avise vun der Not-tärs-, der Handels-, der Saliariats- an der Fonction-naireskummer eran. Erlaabt mir, fir lech heifir op mäi schrëftleche Rapport ze verweisen.

Här President, den Hypothéikeregimm ass eppes ganz Wichtiges. Et ass de Garant vun der Sécurité juridique vun den Immobilientransaktiounen. An et ass och de Garant vun Hypothéikereditter vun de Banken, deen duerch dës Gesetzesprojet ent-stëbst gëtt. D'Verwaltung vum Enregistrement wäert och am Laf vun deenen nächste Méint ufän-ken, déi bestoend Akten ze digitaliséieren, an dat an enger éischer Etapp erof bis an d'Joer 2009. Dëst soll et lues a lues erméiglechen, dass d'Infor-matiounen iwwert d'Hypothéiken online ofruffbar wäerte ginn, änlech wéi dat haut scho mat den Don-néeën vum Kadaster de Fall ass.

Dat gesot, bleift mer nach just, lech Merci ze soe fir d'Nolauschteren, grad wéi all deenen, déi bei dësem Projet matgeschafft hunn. An ech ginn natier-lech am Numm vun der DP-Fraktioun den Accord zu dësem Gesetzesprojet.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Rapporteur Guy Arendt.

An d'Wuert huet den honorabelen Här Gilles Roth.

### Discussion générale

■ **M. Gilles Roth (CSV).**- Merci, Här President. Mir ginn och zu dësem Gesetzesprojet eis Zoustëm-mung. Et geet eigentlech schon op de Luc Frieden zrëck, an den 2010er, dee schon deemools d'Publi-cité foncière wollt digitaliséieren. Dat fanne mer och richtig. Dat hei ass e weidere Schrëtt dohinner.

Ech wëll just nach eng kéier drop hiweisen, dass sécherlech d'Digitalisatioun och den Zougrëff vun Drëten op d'Akten natierlech méi einfach mécht. Dat ass jo och richtig. Anersäits zielt awer och de Schutz vun der Privatsphär vum dem einzelene Bierger. An ech wëll nach eng kéier drop hiweisen, dass et d'Gesetz vun 1905 gëtt iwwert d'Publicité foncière, wou eigentlech all Bierger - dat ass net bekannt dobaussen am Land - um Hypothéikenamt ka gesinn, wie vu wat fir engen Immobilie Proprietär ass, och a virun allem betreffend Privatpersounen.

An ech mengen, et sollt een dat eng kéier kucken. Wann ee Bierger wuel d'Recht huet fir ze kucken, wie Proprietär vun enger Immobilie, vun engem Ter-rain, vun engem Haus oder vun engem Apparte-ment ass, dann ass dat deem enge säi Recht. Et schéngt mir an eis als Partei awer och deem anere säi Recht ze sinn ze gesinn, wie wat fir eng Don-néeën zu wat fir engem Zäitpunkt an zu wat fir en-gen Zwecker kuckt. Och dat ass d'Recht vun engem

Bierger, fir dat gewuer ze ginn. Dat entsprécht nu ganz einfach de Krittäre vun dem normalen Date-schutz. Dat heescht, wa mäin Noper kuckt, vu wat fir engen Immobilien ech Proprietär oder net Pro-prietär sinn, da schéngt et mir och mäi Recht ze sinn, fir gewuer ze ginn, zu wat fir engen Zwecker mäin Noper dat zu wat fir engem Moment ugefrot huet.

An ech mengen, deen Equilibre, dat ass en normale Prinzip vun dem Datschutz an dee sollt een och um Niveau vun der Publicité foncière fannen. Dat Gesetz datéiert nach vun 1905. Zënterhier sinn 115 Joer hier. An ech mengen, och deen Equilibre sollt een eng kéier an aller Rou fannen. Mee et ass och dat, wat zum Schutz vun der Privatsphär bäidréit.

Dat gesot, gi mer d'Zoustëmmung vun der CSV-Fraktioun zu dësem Gesetzesprojet.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Roth. An d'Wuert geet weider un den honora-belen Här Dan Biancalana.

■ **M. Dan Biancalana (LSAP).**- Merci, Här President. Ech wëll am Numm vun der LSAP dem Rapporteur Merci soe fir säi mëndlechen a schrëftleche Be-richt. A wéi en et betount huet, steet hei jo d'Dema-terialisatioun am Vierdergrond an iwwert dee Wee natierlech och d'Digitalisatioun an och eng Simpli-fication administrative. An deem kënnen mer als LSAP nëmmen zoustëmmen. Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Här Biancalana. An da wier et um honorabelen Här François Benoy.

■ **M. François Benoy (déi gréng).**- Jo, villmools merci fir d'Wuert. An ech soen och dem Rapporteur Guy Arendt villmools Merci fir d'Explikatiounen. Et geet hei ëm d'Digitalisatioun vun de Prozedure beim Enregistrement, eppes, wat mir natierlech be-grëssen. Dofir ginn ech och den Accord vu menger Fraktioun. A voilà, ech wëll vläicht awer just nach eng kéier drop hiweisen, dass et an deem ganze Beräich vun de Steieradministratiounen generell trotzdeem, wat d'Digitalisatioun ugeet, ëmmer nach Verbesserungspotenzial gëtt. Mee dat mécht d'Re-gierung jo och a si schafft dodrun. Voilà. Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Här Benoy. An da wier et um honorabelen Här Fernand Kartheiser.

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Villmools merci, Här President. Och vun eiser Säit aus villmools merci dem Rapporteur. A mir stëmmen dat hei mat. Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Kartheiser. Da geet d'Wuert un déi honorabel Madamm Nathalie Oberweis.

■ **Mme Nathalie Oberweis (déi Lénk).**- Merci, Här President. Kolleeginnen a Kolleegen, mat deem heite Projet de loi gëtt den Enregistrement vun den Actes notariés digitaliséiert, wéi mer et scho gesot an héieren hunn. Amplaz um Pabeier an amplaz iwwert d'Administratioun vum Enregistrement ze fueren, sollen d'Nottären elo d'Angaben direkt an eng digital Datebank aginn.

Ech kann dann och direkt eisen Accord fir dës Pro-jet de loi ginn. Mir hoffe just, dass net zousätzlech Käschte fir de Keefer wäerten derbäikommen. Dat wär natierlech immens kontraproduktiv an der ak-tueller Situatioun. A vläicht kann een der Regierung jo och do den Optrag matginn, dat am A ze behalen.

Ech wollt awer och hei nach eppes aneres themati-séieren, nämlech déi onzouräichend Datelag, wann et ëm den Immobiliemaart geet. Dat ass jo och net nei. D'CSL ass jo och an hirem Avis zu dësem Pro-jet de loi ausféierlech dorobber agaangen.

Wann een e Problem wëllt léisen, da muss een e fir d'ëischt emol kennen. An Tatsaach ass, dass mir, a mat mir mengen ech déi gréisser Effentlechkeet, re-lativ weéng wëssen iwwert dat, wat da ganz kon-kreet um Immobiliemarké geschitt. Et gi vun offi-zieller Säit Statistiken iwwert de Logementsmarkté produziéiert, notament vum Observatoire de l'ha-bitat an och vum Statec. Dës Donnéeë sinn, dat wësse mer alleguerten, allerdéngs zimmlech limi-téiert, wat natierlech net deene betreffend Insti-tuter hir Schold ass, mee sech erkläert duerch e li-mitéierten Accès zu grondleeëndem Zuelematerial.

Publizéiert gëtt virun allem d'Präisentwécklung vun den Haiser an Appartemenen an enger geografe-scher Opschlësselung. Iwwert d'Präisentwécklung vum Terrain gëtt et keng reegelméisseg Zuelen. Do-nieft gëtt et dann nach punktuell Analysen iwwer verschidden Aspekter, mee dat just onreegelméis-seg a ganz cibléiert.

Wat eis awer virun allem feelt, ass eng gewëssen Typologie vun den Acteuren, déi um Immobiliemar-ché tätég sinn, sief et virun allem d'Personne-phy-siquen oder d'Personne-morallen, déi Immobilie kafe beziéungsweis verkafen. Wat ass d'Verhältnis tëscht de Residenten an den Netresidenten? Wéi héich ass de Prozentsaz vu Primo-acquéreure be-zéungsweis de Prozentsaz vu Leit, déi en Objet kafen, fir dran ze wunnen, par rapport zu deenen Keefer, déi en a Locatioun stellen? Sinn d'Sociétéite just um Büromarkt aktiv oder och am Residen-tiel?

Mee och aner Informatiounen kënnen ganz pertinent sinn, wéi zum Beispill d'Frequenz, mat där Objeten de Proprietär wiesselen, an déi domadder verbonne Präisentwécklung, déi mer nëmmen allze gutt ken-nen, oder och nach d'Konzentratioun vun Objeten an der Hand vun enger klenger Zuel vun Acteuren. Och dat ass bekannt.

All dës Informatiounen hu mer aktuell net, zumin-dest net op enger reegelméisseg Basis. All dës Informatiounen wäeren awer wichtig, fir den öffent-lechen Debat op eng objektiv Basis ze stellen, fir déi richtig politesch Mesuren ze huelen a fir fréi-zäiteg nei Tendenzen an Entwécklungen ze erken-nen. All dës Informatiounen sinn Informatiounen, déi de Staat awer besëtzt an déi just net statistesch opgeschafft ginn.

Ech wëll dofir hei eng Motioun deposéieren, déi d'Regierung opfuert, e Projet auszuschaffe mat dem Zil, fir méi detailléiert a reegelméisseg Statisti-ken iwwert d'Evolutioun vum Logementsmarkt ze produziéieren an ze publizéieren. Mir iwwerloosse ganz bewusst der Regierung d'Initiativ, e Projet ën-ner wéi enger Form och ëmmer virzeleeën, dee mir da kënnen am Parlament hei diskutéieren.

### Motion 1

*La Chambre des Députés,*

*- considérant l'impact social croissant de la hausse des prix sur le marché de l'immobilier et reconnaissant que la crise du logement nécessite des réponses politiques urgentes et ambitieuses ;*

*- considérant qu'une connaissance détaillée des évolutions sur le marché de l'immobilier est primordiale pour mener un débat public éclairé et pour alimenter la recherche sur la question du logement, ainsi pour affiner la réponse politique à la crise du logement ;*

*- considérant que l'accès du public, des chercheurs et des décideurs politiques à des données sur le marché du logement est très limité et que certaines statistiques clés ne sont rendues accessibles que de manière incomplète et irrégulière ;*

*- considérant que l'État, notamment à travers les formalités de l'enregistrement, détient les informations nécessaires à la production de statistiques détaillées et régulières ;*

*- considérant que la dématérialisation des formalités d'enregistrement offre de nouvelles possibilités en matière de création de statistiques sur le marché de l'immobilier, notamment en ce qui concerne la création automatisée de statistiques,*

*invite le Gouvernement*

*- à présenter dans les meilleurs délais à la Chambre des Députés un projet qui vise à exploiter toutes les données pertinentes en possession de l'État afin de produire et de publier des statistiques mensuelles, détaillées et exhaustives sur l'évolution du marché de l'immobilier.*

*(s.) Nathalie Oberweis.*

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Madamm Oberweis.

■ **Mme Nathalie Oberweis (déi Lénk).**- Ech wëll nach eng kéier extra ënnersträichen, dass et eis hei net dorëms geet, iergendwellech privat Persounen-daten oder Nimm vu Sociétéiten op d'Place publi-que ze setzen. Esou Statistike musse selbstver-ständlech anonymiséiert sinn, den RGD anhalen a kënnen och esou ënnerdeelt ginn, dass se kee Réck-schloss op individuell Persounen zouloossen. Eis geet et eenzeg an aleng drëm, de Marché besser ze verstoen an anschätzen ze kënnen.

Ech mengen, et wier am Interessé vun eis all, wann d'Diskussiounen ronderëm de Logement net méi op Vermutungen an Interpretatiounen géife baséieren, mee op reellen Donnéeën. Dofir biede mir d'Cham-ber, dës Motioun matzeënnerstëtzen. Merci vill-mools.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Madamm Oberweis. A leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Sven Clement.

■ **M. Sven Clement (Piraten).**- Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, ech kann elo nach net zur Motioun schwätzen, well ech se nach net gesinn hunn. Awer esou vun deem, wéi se presen-téiert ginn ass, ass se eis ganz sympathesch an Dir wäert gläich a menger Ried mieren, firwat.

Als Éischt emol och hei erëm e grouse Merci un de Rapporteur, deen eng awer méi komplex Matière erëm ganz gutt an edukativ wäertvoll duergeluecht huet. Well dës Projet ass jo och net vu gëschter, deen ass net vun haut, deen ass och schonn e bësse méi al. Viru véier Joer huet dat Ganzt uge-faangen. Éier d'Piraten iwwerhaapt an der Chamber waren, gouf schonn dësem Projet geschafft. Mee mat dësem Gesetz maache mer haut dann en éischte Schrëtt a Richtung Digitaliséierung vum No-tariat.

Duerch eng nei Plattform sollen Donnéeën tëscht Nottären an dem Enregistrement kënnen méi einfach a sécher transferéiert ginn. Esou sollen an Zukunft jo och authentesch reng elektronesch Akte méig-lech sinn - e wichtige Schrëtt, well dat weidert Aspeise vun analogen Dokumenter an en elektrone-





sche System ass net fortschrëttlech a virun allem mat zousätzlecher Aarbecht verbonnen, déi um Enn vum Dag de Konsument dréit.

■ **Une voix.**- Très bien!

■ **M. Sven Clement (Piraten).**- Mir Piraten wënschen eis also an Zukunft e System, an deem eng pabeiers Kopie just nach fir de Client néideg ass an net méi fir d'Administratioun wéi de Kadaster oder den Enregistrement. Den elektronischen Akt muss d'Zukunft sinn, well dëst erméiglecht méi schnell Transaktiounen an och e vereinfachten Archivage.

Grad dësen Archivage muss et zukünftege Fuerscher méi einfach maachen, Donnéeën ze duerchsichen. Genée wéi am Fall vum Chamberssite muss och dëse Portail fir d'Nottären nach lues a lues opgebaut an dann och schrëttweis verbessert ginn. Eist Zil muss et schlussendlech sinn, datt méi séier an onkomplizéiert Donnéeë kënne verschéckt an awer och erëmfonnt ginn, well et bréngt eis näischt, wa mer eis an där Datemass herno net méi erëmfannen.

Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, op dëser Plaz wëll ech awer och nach en anere Punkt uchwätzen. Wéi d'Chambre des Salariés richteg an hirem Avis schreift, missten d'Donnéeën, déi d'Nottären zur Evolutioun vun den Immobiliepräisser hunn, och kënnen zur statistescher Auswärtung genotzt ginn. Ech ginn dervun aus, wann ech d'Motioun da bis liesen, datt genau dat domat gefuerdert gëtt vun de Kolleeginne vun déi Lénk. Et kann nämlech net sinn, datt eis lescht Date vum Prix foncier aus dem Joer 2017 sinn an d'Konzentratioun vun den Terraine sech op Zuele vun net 2018, mee tatsächlech souguer nach 2016 baséiert!

D'Nottären hunn dës Donnéeën duerch d'Akten a sollten dës, natierlech ënner anonymiséierter respektiv pseudonymiséierter Form, kënnen un den Observatoire de l'habitat an un de Statec weiderginn. Nëmmen duerch méi prezis a rezent Informatiounen kann d'Politik déi richteg Schrëtt huelen - wa se da wëllt -, fir d'Logementskris an de Grëff ze kréien.

Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, d'Piraten ënnerstëtzen den Digitaliséierungsprozess am Nottärs wiesen a wäerten dëse Projet duerfir och matstëmmen. Dëst Gesetz ass e wichtegen éischte Schrëtt. Mir musse prett sinn, fir dës Entwécklung awer och nach weiderzedreien.

A mir Piraten hoffen, datt dëse Projet och an Zukunft an Zesummenaarbecht mat den Acteuren um Terrain weidergedriwwen ka ginn. Falls Feeler oder Problemer sollten duerch den neie System optrieden, wat jo ëmmer, a si mer éierlech, an der Ufanksphas vun esou engem Projet wäert de Fall sinn, muss d'Chamber och prett sinn, fir déi néideg Verbesserungen um Text virzehuelen.

Fir eis Piraten muss d'Digitaliséierung an allen Administratiounen ëmgesat ginn, soudatt all wichteg Aktivitéite kënnen iwwer Internet ausgefouert an esou den Zäit- a Geldverloscht fir Staat a Biergerinnen a Bierger limitéiert ka ginn.

An deem Sënn wënsche mer eis, wéi gesot, datt d'Donnéeën, déi duerch d'Akte gesammelt ginn, méi konsequent fir d'Analys vum Logementsproblem agesat ginn an et eis esou erméiglecht gëtt, „evidence-based policy making“ ze maachen an net am Niwwel ze stocheren. Ech soen lech Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Clement.

D'Regierung huet d'Wuert, den Här Finanzminister Pierre Gramegna.

#### Prise de position du Gouvernement

■ **M. Pierre Gramegna, Ministre des Finances.**- Merci, Här President. Haut ass e gudden Dag: vill Zoustëmmung zu all deene Gesetzter, déi ech d'Éier hunn, hei ze verdeedegen. An ech freeë mech doriwwer. Deen heite Projet steet natierlech ënnert dem Zeeche vun der Digitalisatioun a vun der Simplification administrative. Dofir ass et jo och kee Wonner, dass dofir eng grouss Zoustëmmung hei am Haus ass. An doriwwer freeën ech mech.

Ech géif gär dem Deputéierte Guy Arendt Merci soe fir säi ganz gudden mëndlechen a schrëftleche Bericht. Ech ginn also elo net an d'Detailer an. Si si wierklech gutt beschriwwen ginn. Kommt, mir halen eis virun Aen, dass dee Processus, fir bis heihinner ze kommen, e luese war. Ech mengen, et ass vu Verschiedenen ënnerstrach ginn. Mee elo hu mer et jo gepackt. Et ass awer natierlech nëmmen eng éischt Etapp. Nach villes bleift ze maachen an der Digitalisatioun. An ech kann lech soen, als Finanzminister schaffen ech reegelméisseg drop, dass mer ëmmer méi sollen digital schaffen an allen Administratiounen, déi ënner menger Responsabilitéit sinn.

Well et och esou komplizéiert ass, déi Saachen ëmzesetzen, ass jo och virgesi ginn, an et ass och vum Rapporteur ënnerstrach ginn, dass d'Entrée en vigueur vun dësem Gesetz jo eréischt am November 2022 ass. Dat ass och e bësse rar, dass een am Gesetz esou eng spët Émsetzung virgesäit. Mee dat heiten ass, fir dass een déi néideg Zäit natierlech huet, fir déi informatesch Programmer auszuschaffen. Dat wollt ech ënnersträichen, dass mer dat en concertation mat den Acteuren, haaptsäch-

lech mat den Nottären, mat der Chambre des Notaires, wäerte maachen.

Mir hunn och virgesinn, e Comité de concertation permanent an d'Liewen ze ruffen iwwer e Règlement grand-ducal, wou mer dat wäerte kënne mat hinne am Detail diskutéieren. Dat heiten ass also eng Reform mat den Nottären an doriwwer freeën ech mech. Ech géif och gären dofir den Nottäre Merci soen. An dat war net ëmmer eng einfach Diskussioun, mee ech mengen, mir sinn elo do, wou mer solle sinn.

Den Droit de timbre fällt ënner anerem doduerch ewech. Bon, dat ass jo dann eng Economie. Et gëtt manner Pabeier gebraucht. Dat ass och eng Economie. A mir wäerten och d'Publicité foncière lues a lues digitaliséieren, wat dann och den Accès un all déi Donnéeë wäert vereinfachen.

Jo, d'Digitalisatioun ass eppes, wat eng absolutt Prioritéit vun der Regierung ass. Mir sinn och eent vun de rare Länner, déi e Minister hunn, deen dofir zoustänneg ass. Mir hunn dat och groussgeschriwwen an eisem Plan de relance, dee mer ausgeschafft hunn am Kontext vun der Relance mam „recovery fund“ vun Europa. An hei ass ee Beispill vu villen, wou mer dat wäerte maachen.

Ech freeë mech also iwwert déi grouss Zoustëmmung. Ech soen lech Merci.

■ **Une voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Finanzminister Pierre Gramegna. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7734. Den Text steet am Document parlementaire 7734<sup>10</sup>.

#### Vote sur l'ensemble du projet de loi 7734 et dispense du second vote constitutionnel

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi wëllen e Vote par procuration ofginn.

#### (Appel nominal pour votes par procuration)

Domadder ass dëse Projet de loi eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

*Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles (par M. Emile Eicher), Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding (par M. Aly Kaes), MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Georges Mischo), Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen) ;*

*MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. André Bauler) ;*

*Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen (par Mme Simone Asselborn-Bintz) et Lydia Mutsch ;*

*Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard (par Mme Josée Lorsché), Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;*

*MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;*

*MM. Sven Clement et Marc Goergen ;*

*Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.*

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

#### (Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

#### Motion 1

Da kéime mer zur Diskussioun respektiv zum Ofstëmme vun der Motioun, déi vun der Madamm Nathalie Oberweis deposéiert ass ginn. Wie wëllt nach d'Wuert zu dëser Motioun ergräifen? Den Här André Bauler, wannechgelift.

■ **M. André Bauler (DP).**- Jo, merci, Här President. Ech hunn déi Motioun hei genoe gelies. Ech wëll just soen, dass den Observatoire de l'habitat, beziéungsweis de LISER, eng Rei Donnéeën huet. Deen huet eng Rei Prix enregistrés, Prix enregistrés des appartements. Jiddefalls, dat gëtt et schonn. An ech muss soen, hei ass eng Matière, déi nach eng Rei Äntwerte verlaangt, soudass mer net kënnen „dans les meilleurs délais“ dat, wat hei verlaangt gëtt, ëmsetzen.

Ech soen lech Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Bauler. Da ginn ech d'Wuert nach eng kéier un den Auteur vun der Motioun, d'Madamm Oberweis.

■ **Mme Nathalie Oberweis (déi Lénk).**- Jo, ech hunn elo net richteg verstanen, firwat dass Der se net géift matdroen. Dir sot, et gëtt schonn esou Donnéeën. Mee et ass jo ganz kloer, dass déi Donnéeën

sporadesch sinn an net komplett sinn. An hei geet et ëm eng Automatiséierung, wou déi Donnéeën erafléissen. Et ass wierklech am allgemengen Interesse. Ech gesinn net, firwat dat do elo net interessant ass. Et kéint een et soss zumindest an d'Kommissioun mathuelen, wann Der elo net onbedéngt sot, dass dat doten absolute Blödsinn ass. Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Da freet nach den Här Clement d'Wuert.

■ **M. Sven Clement (Piraten).**- Merci, Här President. Ech deelen e bëssen der Madamm Oberweis hiert Erstaunen oder hiert Netverstoen. Ech hunn elo wierklech net de Grond verstanen. Ech mengen, ech hat virdrun och a menger Ried duergeluecht, firwat mer grad elo, wou mer déi Akten digitaliséieren, wou déi Donnéeën digital erfaasst sinn, onbedéngt Weeër brauchen, Automatismen brauchen, fir datt mer déi Donnéeën och exploitéiere kënnen, fir déi Logementskris och mat Kriseninstrumenter unzegoen.

Mir kënnen net ëmmer soen: „Mir sinn an enger Kris“, an dann, soubal mer eis en neit Instrument wëlle ginn oder kéinte ginn, fir déi Kris ze bekämpfen, eis déi Instrumenter net wëlle ginn.

Also, fir mech ass ganz kloer, ech hunn dat a menger Ried virdrun duergeluecht: Mir sollten déi Donnéeën, wa se digital do sinn, och digital exploitéieren! An duerfir wäerten d'Piraten och dës Motioun vun déi Lénk matdroen.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Clement. Et ass keng weider Wuertmeldung méi do. Oder dach, den Här Gilles Roth, wannechgelift.

■ **M. Gilles Roth (CSV).**- Merci, Här President. Et wäert lech net erstaunen, mee d'CSV stëmmt déi Motioun hei mat, well mir dervun ausginn, dass dat hei zu statisteschen Zwecker ass. An ech gesinn, dass si och nécken dozou. Dann hu mir kee Problem, dass dat sou ass. An dann huet ee méi Donnéeën, fir déi Präisser och ze erfaassen. Well ech soe ganz éierlech, wann een déi Publikatiounen kuckt an et vergläicht een déi Präisser, déi oft an deene Publikatiounen erëmgi ginn, mat deenen, déi effektiv an den eenzelne Gemengen, déi do opgeléscht sinn, praktizéiert ginn, da leien awer nach oft Welten derzwéischent.

Duerfir fanne mir et wichteg, dass een, besonnesch fir de Logementsproblem ze bekämpfen, iwwer méiglechst breet Donnéeën verfüügt. An duerfir hu mir kee Problem, dës Motioun matzestëmmen.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Roth. Da ginn ech d'Wuert weider un den honorabelen Här Yves Cruchten.

■ **M. Yves Cruchten (LSAP).**- Merci, Här President. Also wat ech hei an där Motioun absolutt kann deelen, an dat ass eng Aschätzung, déi mer, mengen ech, och gëschter an der Debatte gemaach hunn, dat ass, dass eis ganz dacks an der Logementsdiskussioun eng ganz Partie Donnéeën, statistesch Donnéeën, feelen. Et ass villes esou d'Impressioun, déi mer hunn, oder aus dem Bauch eraus oder vum Héieren a Kucken. An dat mécht et eis als politesch Acteuren och ëmmer ganz schwéier, Decisiounen ze huelen.

Ech hunn eigentlech och Sympathie fir déi Motioun hei an deem Sënn, dass dat jo hei gefuerdert gëtt, dass mer méi statistesch Donnéeë kréien. Mee ech fanne se awer net gutt formuléiert, well ech weess net: Wat sinn hei „données pertinentes“? Wat fir eng Donnée ass eng Donnée pertinente? Wat fir eng ass net pertinente? An dann och d'„statistiques mensuelles“, muss dat mensuel sinn? Geet dat och trimestriel? Ech weess dat net.

#### (Brouhaha)

Ech fannen, et wär derwäert, wann een iwwert de Fong vun der Saach nach eng kéier géif wierklech an enger Kommissioun diskutéieren. Mee d'Motioun, aus menger Siicht, geet an déi richteg Richtung, mee si ass schlecht formuléiert.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Här Cruchten. Da ginn ech d'Wuert nach eng kéier un den Auteur vun der Motioun.

■ **Mme Nathalie Oberweis (déi Lénk).**- Also ech fannen dat do wierklech, mat allem Respekt, mee dat do fannen ech wierklech e bëssen eng Hoerspalterei! Do gitt Der wierklech Saache sichen, fir se net unzehuelen.

#### (Brouhaha)

Mir wësse ganz genau, dass mer an enger Logementskris sinn. Dat hei ass wierklech näischt Groussaarteges. Et geet just ëm Statistiken, fir de Marché besser ze beobachten. Dir sidd alleguerten averstanen, a gëschter ass de Constat gedeelt ginn, dass mer an enger Kris sinn. Mir müssen eis déi Moyene ginn.

Dat hei ass wierklech elo näischt Schlëmme, wou mer iergendeppes expropriéiere ginn. Et geet ëm Donnéeën. Wannechgelift, kommt, mir maachen eppes Konkreetes! Merci.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools. Et ass keng weider Wuertmeldung méi do.

Da kënne mer zum Vott vun dëser Motioun kommen.

#### Vote sur la motion 1

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi wëllen e Vote par procuration ofginn.

#### (Appel nominal pour votes par procuration)

Domadder ass dës Motioun bei 29 Jo-Stëmmen an 31 Nee-Stëmmen ofgeleent.

*Résultat définitif après redressement : la motion est rejetée par 29 voix pour et 30 voix contre.*

*Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles (par M. Georges Mischo), Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding (par M. Aly Kaes), MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Georges Mischo), Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen) ;*

*MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;*

*MM. Sven Clement et Marc Goergen ;*

*Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.*

*Ont voté non: MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. André Bauler) ;*

*Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen (par Mme Simone Asselborn-Bintz) et Lydia Mutsch ;*

*Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue.*

#### 9. 7831 - Projet de de loi modifiant la loi modifiée du 10 juillet 2020 portant prorogation de la dérogation aux dispositions des articles 3, 6, 7 et 9 de la loi du 1<sup>er</sup> août 2019 concernant les mutuelles

De leschte Punkt um Ordre du jour vun haut ass de Projet de loi 7831, eng Ofännerung vun den Zousatzversécherungen. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An de Rapporteur vun dësem Projet de loi ass den honorabelen Här Georges Engel. Här Engel, Dir hutt d'Wuert.

#### Rapport de la Commission du Travail, de l'Emploi et de la Sécurité sociale

■ **M. Georges Engel (LSAP), rapporteur.**- Merci, Här President. Meeschtens wann ech drukommen, ass et gläich fäerdeg. Duerfir nach vläicht zwou Minute Gedold fir d'Presentatioun vun dësem Projet de loi 7831, wat eng Verlängerung ass vun den Delaie fir d'Mutuellen, déi schonn zweemol hei verlängert goufen, eng kéier den 10. Juli an eng kéier de 15. Dezember 2020, virum Hannergrond vun der Pandemie an der sanitärer Situatioun.

Effektiv gesäit d'Gesetz vum 1. August 2019 iwwert d'Mutuellen eng Rei vun Obligatiounen fir d'Mutuellé vir, déi an engem gewëssenen Delai musse gemaach ginn, notamment déi, datt d'Mutuellen normalerweise bannent dem éischte Semester eng Assemblée générale ofhalen, fir ënner anerem iwwert d'Konten an de Bilan vum Joer virdrun ofzestëmmen. Do virdu musse se am Normalfall och d'Konten extern kontrolléiere loosse an all déi Dokumenter an Ënnerlagen, déi müssen dann och un de Sécurité-sociales-Ministère adresséiert ginn, deen heifir zoustänneg ass.

D'Gesetz vum 15. Dezember 2020 huet d'Delaie schonn eemol verlängert a si sollen elo nach eng kéier bis den Dezember 2021 verlängert ginn. Well et och weider, bedéngt duerch déi sanitär Situatioun, fir eng Partie Mutuellé schwéier war, fir deenen Obligatiounen am Delai nozekommen, ginn d'Delaie dann, wéi gesot, nach eng kéier fir den Ofschloss vun 2019 a vun 2020 weider verlängert. Déi nei Delaie, déi hei am Projet de loi proposéiert gi sinn, dat sinn déi follgend:

Fir d'Assemblée générale ass de Stéchdatum, wéi virdu gesot, den 31. Dezember 2021. Dozou sief bemierkt, dass d'Mutuellé fir dee Fall, wou se effektiv keng Geleeënheet haten, fir hir Assemblée an d'Konte fir 2019 ze organiséieren, dat och kënnen zesummen an enger Assemblée diskutéieren an och alles do zesummen unhuele fir d'Joer 2019 a fir d'Joer 2020. Déi entsprechend Dokumenter vun deenen zwee Joer müssen da bis den 31. Dezember 2021 och un de Sécurité-sociales-Minister virgereeicht ginn.

D'Gesetz vum 10. Juli grad wéi dat vum 15. Dezember 2020 haten dann och eng Derogatioun virgesi fir d'Procédure de suspension, déi am Prinzip am Gesetz virgesinn ass. Och dës Derogatioun gëtt hei nach eng kéier verlängert, awer weiderhi just am Fall, wou d'Mutuelle hir Obligatioun respektiv den